

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 267
3 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2490/74 of the Commission of 2 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2491/74 of the Commission of 2 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2492/74 of the Commission of 1 October 1974 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits . . . 5

★ Regulation (EEC) No 2493/74 of the Commission of 2 October 1974 providing for the adjustment of the export refunds on olive oil 7

Regulation (EEC) No 2494/74 of the Commission of 2 October 1974 introducing a countervailing charge on table grapes originating in Bulgaria and Romania 8

Regulation (EEC) No 2495/74 of the Commission of 2 October 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 10

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/487/EEC :

Commission Decision of 16 September 1974 fixing the minimum selling price for butter for the 52nd individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72 12

Contents (continued)

74/488/EEC :

Commission Decision of 16 September 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2229/74, the maximum amount for the costs of delivery cif of skimmed-milk powder to Bangladesh 14

74/489/EEC :

Commission Decision of 16 September 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2211/74, the maximum amount for the delivery of butteroil 15

74/490/EEC :

Commission Decision of 16 September 1974 on the supply of butteroil to Malta as food aid 16

74/491/EEC :

★ Commission Decision of 17 September 1974 exempting the Kingdom of Denmark from applying to certain species the Council Directive of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants 18

74/492/EEC :

★ Commission Decision of 17 September 1974 authorizing the Italian Republic for a limited period to approve for marketing in Sicily standard vine propagation material satisfying less stringent requirements 19

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 21

Open procedures 23

Restricted procedures 28

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2490/74 OF THE COMMISSION
of 2 October 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	18.72
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2491/74 OF THE COMMISSION**of 2 October 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(1) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2492/74 OF THE COMMISSION**of 1 October 1974****establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74 ⁽²⁾ of 24 July 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 October 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	1 383	215·89	93·43	166·97	23 202	95·18	15·09
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
1.3	— Countries in southern Africa	1 486	231·98	100·39	179·41	24 931	102·27	16·21
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	1 056	164·95	71·38	127·57	17 728	72·72	11·53
1.5	— USA	1 499	234·06	101·29	181·02	25 154	103·19	16·36
1.6	— Other countries	1 175	183·42	79·38	141·86	19 712	80·86	12·82
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamouris, Ovalis, Trovita, Hamlins	—	—	—	—	—	—	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—	—	—	—	—	—	—
2.1.3	— Other	—	—	—	—	—	—	—
2.2	— Countries in southern Africa	963	150·39	65·08	116·31	16 162	66·30	10·51
2.3	— USA	1 050	163·96	70·95	126·80	17 620	72·28	11·46
2.4	— Brazil	612	95·64	41·39	73·97	10 279	42·16	6·68
2.5	— Other countries	896	139·92	60·55	108·21	15 037	61·68	9·78
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)	(¹)
3.3	— Countries in southern Africa	1 396	218·05	94·36	168·63	23 434	96·13	15·24
3.4	— USA	1 104	172·33	74·58	133·28	18 521	75·98	12·04
3.5	— Other American countries	1 033	161·29	69·80	124·74	17 334	71·11	11·27
3.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
4.	Clementines	—	—	—	—	—	—	—
5.	Mandarines including Wilkings	1 344	209·84	90·81	162·29	22 552	92·51	14·67
6.	Monreales and Satsumas	—	—	—	—	—	—	—
7.	Tangerines	1 271	198·51	85·90	153·52	21 333	87·52	13·87

(¹) The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2295/74 of 3 September 1974 (OJ No L 244, 6. 9. 1974).

REGULATION (EEC) No 2493/74 OF THE COMMISSION**of 2 October 1974****providing for the adjustment of the export refunds on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 18 (3) thereof;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽³⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a (3) thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽⁵⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Article 8 thereof;

Whereas, to allow transactions to be effected at the beginning of a new marketing year, Article 7a of Regulation No 171/67/EEC makes provision for the adjustment, by reference to the threshold price valid for the last month of the old marketing year of refunds fixed in advance in respect of exports effected during the

first month of the marketing year following the year in which the application for advance fixing was lodged;

Whereas, in view of the situation in international trade in olive oil, it appears desirable to apply that provision to all exports of olive oil in small containers;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of any refund fixed in advance before 31 October 1974 in respect of exports of olive oil effected between 1 and 30 November 1974 shall be adjusted by reference to the threshold price valid for the month of October 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

REGULATION (EEC) No 2494/74 OF THE COMMISSION**of 2 October 1974****introducing a countervailing charge on table grapes originating in Bulgaria and Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof;

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0.50 unit of account below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1363/74 ⁽³⁾ of 31 May 1974 fixing the reference prices for table grapes for the 1974 marketing year fixed the reference price for class I products at 19.8 units of account per 100 kg net for the month of October 1974;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72 and whereas the meaning of representative markets is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas it is necessary to record the prices to be taken into consideration on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 ⁽⁴⁾;

Whereas for Bulgarian and Romanian table grapes the entry prices calculated in this way have remained at least 0.50 unit of account below the reference price

for two consecutive market days; whereas a countervailing charge has therefore to be introduced for these table grapes;

Whereas the entry prices available at present for these two exporting countries allow the application of one charge, equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the average entry prices established for each exporting country; whereas Commission Regulation (EEC) No 2486/74 ⁽⁵⁾ of 1 October 1974 introducing a countervailing charge on table grapes originating in Romania should therefore be repealed;

Whereas, if the system is to operate normally, it should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A countervailing charge of 7.4 units of account per 100 kg net is applied to table grapes, falling within CCT subheading 08.04 A I, and originating in Bulgaria and Romania.

2. Regulation (EEC) No 2486/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 265, 2. 10. 1974, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2495/74 OF THE COMMISSION
of 2 October 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2440/74 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 261, 27. 9. 1974, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 September 1974

fixing the minimum selling price for butter for the 52nd individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(74/487/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2273/74 ⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary with the fat content of the butter; whereas alternatively a decision

may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling price and the market price of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 52nd individual invitation to tender, the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 52nd individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 10 September 1974,

- (a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 90 u.a./100 kg butter with a fat content of 82 % or more,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 240, 3. 9. 1974, p. 5.

(b) the processing security shall be 99 u.a./100 kg butter without prejudice to the provisions of the second and third subparagraphs of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 1259/72.

Done at Brussels, 16 September 1974.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 16 September 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2229/74, the maximum amount for the costs of delivery cif of skimmed-milk powder to Bangladesh

(Only the French text is authentic)

(74/488/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2229/74 ⁽³⁾ of 28 August 1974 opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to the Republic of Bangladesh as food aid, the French intervention agency has invited tenders for the delivery cif to Chittagong (Bangladesh) of a lot of 3 000 metric tons of skimmed-milk powder;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73 ⁽⁴⁾ of 12 July 1973 on invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies, provides that in the light of the tenders received a maximum amount is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2229/74 shall be 323 000 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 16 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 236, 29. 8. 1974, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

COMMISSION DECISION

of 16 September 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2211/74, the maximum amount for the delivery of butteroil**(Only the French text is authentic)**

(74/489/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2211/74⁽³⁾ of 12 August 1974 concerning an invi-
tation to tender for the supply of butteroil as food aid
to Malta, the French intervention agency has invited
tenders for the manufacture and delivery of a lot of
120 metric tons of butteroil for Malta;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 1365/74⁽⁴⁾ of 31 May 1974 on the supply of
butteroil as food aid to certain developing countries,
provides that in the light of the tenders received a
maximum amount shall be fixed or alternatively a
decision shall be taken to make no award;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purposes of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
2211/74 is fixed at 276 116 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 16 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 233, 24. 8. 1974, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 46.

COMMISSION DECISION
of 16 September 1974
on the supply of butteroil to Malta as food aid
(Only the French text is authentic)

(74/490/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 ⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* for 150 metric tons of butteroil to be made available to Malta; whereas Article 1 of the said Regulation allows this tonnage to be delivered in the form of butter or butteroil; whereas Malta has requested that 36 metric tons of butter, equal to 30 metric tons of butteroil, be delivered;

Whereas Article 2 of the abovementioned Regulation stipulates that tenders must be invited for shipment to the *fas* stage, save in exceptional cases where private contracts may be negotiated;

Whereas, in view of the urgency and the small tonnage to be transported, a private contract must be negotiated in respect of the delivery in question;

Whereas, given the stocks held by intervention agencies and the situation of the market in butter, the tonnage specified above may be supplied by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Thirty-six metric tons of butter shall be delivered to Malta in accordance with Regulation (EEC) No 530/74.

2. The butter shall satisfy the conditions as to quality and packaging laid down in the Annex.

Article 2

1. The butter shall be collected from the French intervention agency.

2. The butter shall be delivered *fas* to the port of Sète (France) on a date to be fixed by the French intervention agency which must be after 14 October and before 31 October 1974.

Article 3

To determine the costs associated with the delivery referred to in Article 2 (2), the French intervention agency shall conclude a private contract on the least onerous terms.

The French intervention agency shall forthwith send the Commission a copy of the private contract.

Article 4

No refund or compensatory (whether monetary or accession) shall be granted in respect of the butter delivered pursuant to this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 16 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 46.

*ANNEX***I. Quality of the butter**

- (a) Minimum fat content of the milk : 82 %,
- (b) Maximum water content : 16 %,
- (c) Produced from pasteurized acid cream.

II. Packaging

- (a) In blocks of 25 kg
 - (b) The packaging must be of resistant materials to protect the butter throughout transport, storage and disposal
 - (c) Marking on the packaging :
 'Butter — Gift of the European Economic Community to Malta'.
-

COMMISSION DECISION

of 17 September 1974

exempting the Kingdom of Denmark from applying to certain species the Council Directive of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants

(Only the Danish text is authentic)

(74/491/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Council Directive of 30 June 1969⁽¹⁾ on the marketing of seed of oil and fibre plants, as last amended by the Council Directive of 11 December 1973⁽²⁾, and in particular Article 22 thereof;

Having regard to the request submitted by the Kingdom of Denmark;

Whereas groundnut, hemp, soya bean, cotton and sunflower are species not normally cultivated in the Kingdom of Denmark; whereas the seeds of these species are not propagated or marketed there;

Whereas for as long as these conditions obtain it is appropriate to exempt the Kingdom of Denmark from applying the provisions of this Directive to the species in question;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Denmark is exempted from applying the Council Directive of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants, with the exception of the provisions of Article 13 (1), thereof, to the species listed below.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| (a) <i>Arachis hypogaea</i> L. | Groundnut (peanut) |
| (b) <i>Cannabis sativa</i> L. | Hemp |
| (c) <i>Glycine max</i> L. Merrill | Soya bean |
| (d) <i>Gossypium</i> sp. | Cotton |
| (e) <i>Helianthus annuus</i> L. | Sunflower |

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 356, 27. 12. 1973, p. 79.

COMMISSION DECISION

of 17 September 1974

authorizing the Italian Republic for a limited period to approve for marketing in Sicily standard vine propagation material satisfying less stringent requirements

(Only the Italian text is authentic)

(74/492/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Council Directive of 9 April 1968⁽¹⁾ on the marketing of material for the vegetative propagation of the vine as last amended by the Act of Accession⁽²⁾ and by the Council Decision of 1 January 1973⁽³⁾ adjusting the documents concerning the accession of the new Member States to the European Communities, and in particular Article 14 thereof;

Having regard to the request submitted by the Italian Republic;

Whereas the bringing into force by the Member States of the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with the abovementioned Directive implies essential modifications both on the economic and structural level; whereas it is not possible to produce throughout the Community sufficient basic material, and in particular stock nurseries which guarantee in a satisfactory manner the supply of material for the vegetative propagation of the vine;

Whereas the region particularly affected by this situation is Sicily whose needs for standard propagation material of certain varieties suitable for grafting are very great;

Whereas it is very difficult to comply with the minimum lengths laid down for rooted cuttings;

Whereas it is impossible at the present time to cover Sicily's total needs out of material from other regions of Italy or from other Member States;

Whereas the Commission has, on 7 July 1972⁽⁴⁾, already therefore authorized the Italian Republic, for a period expiring on 31 May 1974, to approve for marketing in Sicily standard vine propagation material satisfying less stringent requirements;

Whereas the information collected in the course of the more detailed examination provided for in the aforesaid Decision justifies the extension of this authorization for at least a year in respect of rooted cuttings;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Italian Republic is authorized, on the terms set out hereunder, to approve for marketing in Sicily rooted cuttings of the category 'standard material' notwithstanding that they do not satisfy the conditions as to length laid down in part III of Annex II to the Council Directive of 9 April 1968:

Year of approval	Total number	Variety	Final date of approval
1974/75	18 220 000	140 Ruggeri	1 June 1975
1974/75	4 100 000	1 103 Paulsen	1 June 1975
1974/75	1 100 000	779 Paulsen	1 June 1975
1974/75	700 000	775 Paulsen	1 June 1975
1974/75	500 000	17/37	1 June 1975

⁽¹⁾ OJ No L 93, 17. 4. 1968, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 24. 7. 1972, p. 24.

Such cuttings shall be at least 15 cm long. If the length is less than 30 cm, it shall be indicated on the label required under Article 10 of the Directive of 9 April 1968.

Article 2

Until 31 December 1975 the Italian Republic shall each year before 31 December communicate to the Commission the quantities of propagation material satisfying less stringent requirements which were approved for marketing in Sicily under this Decision during the preceding year. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Finanzbauamt München II, 8000 München 2, Karlstraße 45, Federal Republic of Germany.
 2. Open invitation to tender Ö 58/74.
 3. a) Neubiberg bei München.
 - b) A college for the Federal German Armed Forces. 17 336 m² of aluminium façade units curtained with anti-sun glazing consisting of: teaching block with 10 174 m² of façade units; workshop with 5 483 m² of façade units; dining hall with 1 679 m² of façade units.
 - c)
 - d)
 4. Teaching block: 130 working days August 1975 — March 1976. Dining hall: 50 working days July 1975 — November 1975. Workshop: 75 working days October 1975 — March 1976.
 5. a) As in item 1.
 - b) 8 October 1974.
 - c) DM 30 by crossed cheque to Finanzbauamt München II. The cheque must be sent with the request for the tender documents.
 6. a) 12 November 1974.
 - b) As in item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 10 a.m. on 12 November 1974. Finanzbauamt München II.
 8. The tender must be accompanied by a guarantee equal to 5 % of the contract price, which will be returned within seven working days of the award of the contract if the tenderer is unsuccessful but must be converted into a guarantee of satisfactory completion equal to 20 % of the contract price if the contract is awarded to the tenderer.
 9. Payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts — (VOB/B), and the supplements in the additional regulations.
 - 10.
 11. Evidence must be enclosed with the tender of: turnover on construction projects in the past three financial years; similar construction work carried out in the past three financial years with the name of the principal and details of the method of execution and time required for completion; technical equipment available.
 12. Until 27 March 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Arrangements can be made to inspect the construction documents between 15 October 1974 and 11 November 1974 in the office of G. Brecht, Engineer, 7 Stuttgart 1, Stellaweg 4, by telephoning 0711/731029.
 15. 24 September 1974.
-

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipality of Leidschendam.
 - b) Specification No BR 6923 : the construction in reinforced and prestressed concrete of two bridges on Highway 4, the construction in reinforced concrete of piers and pier foundations and the execution of work on the roads including ancillary work. The project includes (approximate data):

the construction of a bridge on Highway 4, over Highway 12, consisting of two spans of 25 m having a total width of 41 m ;

the construction of a bridge over the Gouda-The Hague railway line. The superstructure consists of a cast *in situ* slab on three supports, 60 m long and 41 m wide ;

the construction of piers and pier foundations. Delivery and processing of (approximate data):

3 700 m³ of concrete for reinforced concrete ;

2 100 m³ of concrete for prestressed concrete ;

2 200 t of asphaltic concrete.

Processing the following material, to be made available by the State (approximate data):

11 000 piles of prestressed concrete ;

600 t of reinforcing steel.
 - c)
 - d)
4. 85 weeks.
5. a) The specification may be obtained as from Thursday 10 October 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (tel.: 070-814511), quoting No BR 6923. The specification may be inspected as from Thursday 10 October 1974 at :

the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;

the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;

the Rijkswaterstaat, directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.

Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg on Tuesday 29 October 1974 from 10 a.m. The information notice may be inspected as from that date at the same address. Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the same address.
- b)
- c) Cost of the specification : Fl 50.40 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Before 11 a.m. on 12 November 1974.
 - b) As in item 1.
 - c) Dutch.
7. a) Public.
 - b) 11 a.m. on 12 November 1974.
 - c) As in item 1.
- 8.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :

proof of his firm's inscription in the trade register ;

a banker's statement showing the firm's financial resources ;

a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;

a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects and in work above and in the vicinity of electrified railway lines.
- 14.
15. 25 September 1974.

Open procedure

1. Commissie van Openbare Onderstand, Karthuizerinnenstraat 4, 8000 Bruges, Belgium.

No 23.51.98 of Messrs. J. Varendonck and Vincent, PVBA, or into postal cheque account No 94.55 of the Verkoopkantoor voor Openbare Aanbestedingen.
2. Open invitation to tender.
3. a) B-8000 Bruges, Steenkaai No 47.

b) Ventilation and air-conditioning of Technical Block (lot 22b).

c)

d)
4. Nine months.
5. a) Tender documents may be inspected at the following addresses :

Verkoopkantoor voor Openbare Aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, Brussels ;
Messrs. J. Varendonck — G. Vincent, PVBA, Kortrijksepoortstraat 103, Ghent. All working days except Saturdays ;
COO Offices, Karthuizerinnenstraat 4, 8000 Bruges. All working days, except Saturdays, from 8 a.m. to 12 noon.

Tender documents may be purchased from :
Verkoopkantoor voor Openbare Aanbestedingen, PCR nr. 94.55 ;
Messrs. J. Varendonck and G. Vincent, PVBA, Kortrijksepoortstraat 103, Ghent, PCR No 23.51.98.

b)

c) Plans and specifications : Bfrs 2 650 (including VAT and postage), to be paid into postal cheque account

6. a) 10 a.m. on 14 November 1974.
b) As in item 1.
c) Dutch.

7. a) Public.
b) 10 a.m. on 14 November 1974. For address see item 1.

8. 5 % of contract price (excluding VAT).

9. Monthly payments as the work progresses.

10.

11. Classification : sub-category D 18, class 6.

12. 120 calendar days.

13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.

14.

15. 27 September 1974.

Open procedure

1. Administration des Voies Hydrauliques, Bassin fluvial de l'Escaut, 2^e Direction, Dam 1, 8500 Courtrai, Belgium — Tel. 056/21 87 11.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) West Flanders — Comines.
b) Construction of a sluice with dam on the Lys Mitoyenne.
c) Classification : Category B, class 7.
(Value of work : Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 30 calendar months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, B-1040 Brussels (Tel. 02/13.14.47 — postal cheque account No 94 55).
Further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 31 October 1974.
c) Specification No A4/74 G 85 price : Bfrs 320. Tender form price : Bfrs 20. Plans price : Bfrs 1 540. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 31 October 1974.
b) Address as in item 1.
c) French — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 31 October 1974, Dam 1, 8500 kortrijk.
 8. 5 % — One year guarantee period.
 9. Monthly instalments.
Variations in wages and the price of materials will be covered in the contract.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 120 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 25 September 1974.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Köln, 5 Köln Poll 91, Am Grauen Stein 33, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Brühl district.
b) Surfacing of an existing dyke fill with anti-frost material and bitumen. The work entails supply and execution of (approximate data):
87 000 m³ anti-frost material;
94 000 m² 15 cm thick stabilization;
89 000 m² 18 cm thick course;
16 000 m² 15 cm thick course;
24 000 m² 5 cm thick course;
118 000 m² 5 cm thick asphalt binder;
128 000 m² 3.5 cm thick asphalt binder;
78 000 m² 3.5 cm thick mastic asphalt;
46 000 m² 3.5 cm thick asphaltic concrete;
4 000 m² concrete kerbing;
57 000 m² replacing of top soil.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. The construction work should be completed in a period of 120 working days.
5. a) Application for the tender documents should be made to the Landesstraßenbauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33, quoting 'Umgehung Brühl'.
b) 10 October 1974.
c) The tender documents will be sent to contractors following payment of DM 30 into account No 65565 with the Westdeutsche Landesbank Köln.
6. a) 11 a.m. on 3 December 1974.
b) To the Landesstraßenbauamt Köln.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 3 December 1974, room 213, Landesstraßenbauamt Köln.
8. 5 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
10. Applicants are invited to tender as independent contractors, if appropriate with subcontractors, or as consortia. Joint contractors may not apply.
An authorized representative must be nominated on commencement of work.
11. On request the tenderer must provide proof of his financial and economic resources and of his professional expertise.
To this end his tender must be accompanied by the following documents:
evidence of inscription in the trade register;
details of total turnover and turnover in the past three financial years;
list of comparable construction projects completed in recent financial years.
12. 31 January 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 25 September 1974.

Restricted procedure

1. Department of Health and Social Services, Works Unit, Stoney Road, Dundonald, Belfast BT16 0US, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, subject to the application of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids.
3. a) The site is situated near the centre of Lisburn, Co. Antrim, between Bridge Street and Linenhall Street. Lisburn is situated approximately 8 miles from Belfast.
b) The erection and completion of a health centre with associated offices. The building is five storeys high with the caretaker's flat and boilerhouse on the roof. The floor area is 5 980 m². The building is constructed of pre-cast *in situ* reinforced concrete frame on pile foundations. The external facing to be clay bricks with aluminium windows. The flat roof to be finished with asphalt. The oil-fired boilers are situated at roof level providing full central heating with radiators and ceiling-mounted radiant panels. The scheme also includes two passenger lifts, a comprehensive system of lighting, patient's call system in the doctors' suites and a telephone installation. The site works include retaining walls, drainage and extensive car park facilities.
c) Nominated subcontractors will be recommended in respect of mechanical services and electrical services. Estimated cost of the whole works is approximately £ 1 000 000.
d)
4. Completed building and site works to be handed over to the client within 157 weeks from the date of possession of the site, which will be taken as the date of the architect's letter to the contractor.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm within the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 25 October 1974.
b) The Department of Health and Social Services, Works Unit, Stoney Road, Dundonald, Belfast BT16 0US.
- c) English.
7. Approximately 8 November 1974.
8. Proof of inscription of company on a professional register or company register in the United Kingdom or Ireland. Balance sheets for the past three years, including statements of turnover on construction work. Statement of technical qualification of managerial and supervisory staff who will be executing the work and any previous experience of UK construction practice. Projects over one million units of accounts carried out during the past five years. The value and site of each job and the authority for whom the work was executed. Details of plant machinery available for executing the work. Subject to compliance with the requirements of the Safeguarding of Employment Act (Northern Ireland) 1947, the contractor appointed shall be at liberty to engage, other than through the Department of Manpower Services:
controlling and supervisory staff;
workers regularly or customarily employed by the contractor;
the labour required to fill vacancies where the appropriate Employment Office of the Department of Manpower Services is unable to submit work people suitable, in the judgment of the contractor, within a reasonable period after receiving the contractor's request.
9. Details of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids will be shown in the tender documents.
10. The contract will be based on the standard form of building contract, local authorities edition, 1963 edition (July 1973 revision) published by the Royal Institute of British Architects Publications Limited (technical specifications, drawings and bill of quantities). The tenderer will be bound to keep open his tender for a period of eight weeks. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be paid monthly on the basis of value of certified work done and material delivered to site.
11. 26 September 1974.

Restricted procedure

1. Cheshire County Council, County Hall, Chester, Cheshire, United Kingdom.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

3. a) By the A574 about 8 km North-East of Warrington, Cheshire, England.

b) The construction of approximately 1 km of single carriageway, and 1 km of slip roads in flexible pavements, with associated surface water drainage, the excavation of approximately 40 000 m³ of material, of which 20 000 m³ are to be placed in embankment, together with approximately 66 000 m³ of imported filling. The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 million.

c)

d)

4. Nine months from the date of the commencement of the works as notified by the engineer to the contract.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.

6. a) 16 October 1974.

b) The Director of Highways & Transportation, Cheshire County Council, Backford Hall, Near Chester CH1 6EA, Cheshire, United Kingdom.

c) English.

7. Approximately early December 1974.

8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.

Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.

A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.

9.

10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works. Drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.

11. 23 September 1974.

Restricted procedure

1. Cheshire County Council, County Hall, Chester, Cheshire, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Adjacent to the M6 Motorway approximately 1/2 kilometre south of junction 17 at Sandbach in the County of Cheshire, England.
b) The works are for a motorway service area and mainly comprise of the construction of approximately 30 000 m² of unreinforced concrete roads and parking areas, including the excavation of approximately 37 000 m³ of material, the importing of approximately 18 000 m³ of rock fill to stabilize the ground. Associated works include special 'Ellis Trief' kerbing, surface and ground water drainage, and the modification of existing outfalls, including ditch regrading and piping, the laying of approximately 350 metres of 600 mm pipe, and areas of cobblestone paving.
The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 million.
c)
d)
 4. Nine months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract. Part of the works are to be completed within the first four months from the date of commencement.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 16 October 1974.
b) The Director of Highways and Transportation, Cheshire County Council, Backford Hall, Near Chester CH1 6EA, Cheshire, United Kingdom.
 - c) English.
 7. Approximately the end of November 1974.
 8. Proof of inscription of the company on a professional register or the company's register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets/accounts for the past three years, including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work. A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 - 9.
 10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Department of the Environment for use in highways works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities, price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
 11. 23 September 1974.
-

Restricted procedure

1. South East Thames Regional Health Authority, Randolph House, 46-48 Wellesley Road, Croydon CR9 3QA, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) Brook Hospital, Woolwich, London, S.E.18, England.
b) The scheme consists of an extension to the geriatric provision to the hospital. It comprises a geriatric day hospital, staff changing rooms and a kitchen and dining complex to serve the day hospital and the geriatric wards already built. Except for plant rooms it is all single storey.
The construction is generally modular timber components, with infill panels, windows and doors, and must be linked to the existing proprietary modular structure at three positions. The plant room is load-bearing brickwork; the floors are concrete, with minimal reinforcement. As a guide, the approximate value of the whole works is £ 450 000. The approximate value of the mechanical and electrical subcontracts, included in the above, is £ 145 000.
c) The scheme will be let as one contract.
d)
4. Within 21 months from date of possession.
5. In the event of a group being awarded the contract each firm in the group will be required to become jointly and severally responsible in a specific legal form for the contract before acceptance.
6. a) 22 October 1974.
b) The Regional Administrator (address as in item 1).
c) English.
7. 6 November 1974.
8. References are required as listed in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be executed in accordance with the terms and conditions of the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
Proof will be required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a), (b), (c), (d), (e), (f) or (g) apply to the contractor.
Any enquiries regarding this notice should be addressed to The Regional Architect, South East Thames Regional Health Authority, Third Floor. (Address as in item 1).
Under the awarding authority's existing rules not more than six firms will be selected to tender, and the tender will be returnable to the Regional Administrator, South East Thames Regional Health Authority, by not later than 4 p.m. on 11 December 1974.
11. 24 September 1974.